



# Capire la chemioterapia Understanding Chemotherapy

**Essere preparato e capire cos'è la chemioterapia sono accorgimenti che possono aiutarti a ridurre in parte la tensione legata al trattamento. Poni all'oncologo, al medico o all'infermiere tutte le domande che ritieni necessarie prima, durante e dopo il trattamento. Discuti con il medico dei rischi e benefici della chemioterapia.**

## Cos'è la chemioterapia?

Nella chemioterapia sono somministrati farmaci anti-tumorali per distruggere le cellule del cancro. Nella maggior parte dei casi sono somministrati più farmaci contemporaneamente: questo trattamento è detto chemioterapia di associazione. A volte è somministrato solo un medicinale.

La chemioterapia può essere somministrata prima o dopo l'intervento chirurgico o la radioterapia, o in contemporanea alla radioterapia. Gli oncologi medici e gli ematologi sono specializzati nel trattamento del cancro con la chemioterapia e la terapia ormonale.

## Come è somministrata la chemioterapia?

Questo trattamento può essere somministrato in vari modi:

- Per bocca.
- Con un ago inserito in vena, per iniettare il medicinale lentamente.
- Tramite catetere (apposito tubicino) posizionato in una vena grande, solitamente nel collo o torace; il catetere resta in posizione durante l'intera durata del trattamento.
- Introducendo i medicinali direttamente in un organo o tessuto colpito dal cancro.

## La chemioterapia è dolorosa?

La chemioterapia non dovrebbe causare alcun fastidio, ma alcuni medicinali producono una sensazione di bruciore nelle vene. Se in qualsiasi momento durante l'iniezione dovessi sentire dolore o bruciore, informa subito l'infermiere che ti sta somministrando il medicinale. Analogamente se dopo il trattamento il sito di iniezione diventa dolorante e si arrossa, contatta immediatamente l'unità di chemioterapia.

## Perché è somministrata la chemioterapia?

**Per curare il cancro** - in alcuni tipi di cancro la chemioterapia distrugge tutte le cellule tumorali e cura la malattia.

**Per ridurre le probabilità che il cancro ritorni** - la chemioterapia può essere somministrata dopo l'intervento chirurgico o la radioterapia per distruggere eventuali cellule tumorali rimanenti di dimensioni troppo piccole per essere visibili.

**Per ridurre le dimensioni di un cancro prima del trattamento primario** - la chemioterapia può essere somministrata per aumentare il successo del trattamento primario, per esempio l'intervento chirurgico o la radioterapia.

**Per ridurre le dimensioni di un cancro, alleviare i sintomi e prolungare la vita** - la chemioterapia può essere somministrata per ridurre e controllare il cancro e abbassare il numero di cellule

tumorali. Se non è possibile curare il tumore, può essere usata per alleviare i sintomi e mantenere più a lungo una buona qualità di vita.

## Per quanto tempo e con che frequenza è somministrata la chemioterapia?

Alcune forme di chemioterapia sono somministrate per alcuni giorni o settimane, alcune per mesi e altre nel lungo periodo, in funzione del tipo di cancro, della reazione al trattamento e della tua capacità di tollerare il trattamento. Il medico ti illustrerà il periodo di tempo programmato per il ciclo di chemioterapia.

## Dove è somministrata?

La chemioterapia può esserti somministrata quale paziente ambulatoriale in una clinica specializzata o nell'ambulatorio del medico. A volte è necessaria una breve permanenza in ospedale per cicli di chemioterapia più lunghi o complessi.

## Quali sono i possibili effetti indesiderati?

La chemioterapia può produrre effetti indesiderati in alcune persone, ma non in tutti gli individui. I diversi farmaci chemioterapici producono effetti indesiderati differenti. Spesso gli effetti indesiderati sono transitori e solitamente possono essere trattati con altri medicinali. Tra i possibili effetti indesiderati rientrano:

- Nausea e vomito
- Diarrea o stitichezza (spesso dovute ai medicinali contro la nausea)
- Spossamento (stanchezza)
- Piaghe e ulcerazioni in bocca
- Maggior rischio di infezione
- Maggior rischio di lividi
- Perdita dei capelli
- Debolezza muscolare
- Sensibilità della pelle alla luce del sole (solo per farmaci specifici)
- Occhi secchi o pesanti.
- Perdita dell'appetito.

Solitamente gli effetti indesiderati scompaiono dopo la conclusione della chemioterapia. La comparsa degli effetti indesiderati sopraindicati non è correlata all'efficacia del trattamento.

Non dimenticare, in caso di preoccupazioni o dubbi, di rivolgerti al medico.

## Dove trovo informazioni affidabili?

### Helpline del Cancer Council 13 11 20

Informazioni e assistenza per te e i tuoi parenti al costo di una telefonata locale da qualsiasi località in Australia.

### Sito web del Cancer Council

(con collegamenti ai Cancer Council dei singoli stati e territori)

[www.cancercouncil.com.au](http://www.cancercouncil.com.au)

Servizio di traduzione e interpretariato 13 14 50